

Job

Chapter 37

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אֶף־לְזֹאת יִחַרְרַר לִבִּי וַיִּתְּרֶה מִמְּקוֹמוֹ׃ 1
indeed- at-this trembles my-heart and-it-leaps from-its-place
[H2063](#) [H2729](#) [H4725](#) [H0637](#)

Yea, at this my heart trembleth, And is moved out of its place.

שָׁמְעוּ שָׁמְעוּ שְׁמוֹעַ בְּרָנּוּ קוֹלֹ וְהִנֵּה מִפִּי יֵצֵא׃ 2
hear attentively in-the-thunder-of his-voice and-the-rumbling from-his-mouth goes-out
[H8085](#) [H8085](#) [H7267](#) [H1899](#) [H6310](#) [H3318](#)

Hear, oh, hear the noise of his voice, And the sound that goeth out of his mouth.

תַּחַת־כָּל־הַשָּׁמַיִם יִשְׁרְהוּ וְאוֹרוֹ עַל־כַּנְפֹת הָאָרֶץ׃ 3
under-all-the-heavens he-lets-it-loose and-his-lightning to-the-wings-of the-earth
[H8478](#) [H3605](#) [H8064](#) [H3474](#) [H0216](#) [H0776](#) [H3671](#)

He sendeth it forth under the whole heaven, And his lightning unto the ends of the earth.

וְאַחֲרָיו יִשְׁאַג־קוֹל וְיִרְעֵם בְּקוֹל גְּאוֹנֹ וְלֹא יִשְׁמַע יְעַקְבֵם׃ 4
after-it roars-a-voice he-thunders with-the-voice-of his-majesty and-not his-voice is-heard when-he-restrains-them
[H7580](#) [H7481](#) [H1347](#) [H8085](#) [H6117](#) [H3808](#)

After it a voice roareth; He thundereth with the voice of his majesty; And he restraineth not the lightnings when his voice is heard.

יִרְעֵם אֵל בְּקוֹלוֹ נִפְלְאוֹת עֹשֶׂה גְּדֹלוֹת וְלֹא נִדְעֵהוּ׃ 5
thunders El with-his-voice wonders doing great-things and-not we-know
[H7481](#) [H0410](#) [H6381](#) [H3808](#) [H3045](#)

God thundereth marvellously with his voice; Great things doeth he, which we cannot comprehend.

כִּי וּלְשֹׁלֵג יֹאמֶר הוּא אָרְץ וְגַשְׁמִים וְגַשְׁמֵי מִטְרַת עָזוֹ׃ 6
for-to-the-snow he-says to-the-snow on-the-earth fall and-to-the-rain and-to-the-rain showers of showers-of
[H7950](#) [H0559](#) [H0776](#) [H1653](#) [H4306](#) [H4306](#) [H1653](#) [H3045](#) [H3045](#) [H5797](#)

For he saith to the snow, Fall thou on the earth; Likewise to the shower of rain, And to the showers of his mighty rain.

כִּי־בְיַד־כָּל־אָדָם יִחְתָּם לְדַעַת כָּל־אֲנָשִׁי מֵעֲשָׂהוּ׃ 7
on-the-hand-of every-man he-seals man every-on-the-hand-of all-men whom he-hath-made may-know it
[H3027](#) [H3605](#) [H0120](#) [H2856](#) [H3045](#) [H3605](#) [H0376](#) [H4639](#)

He sealet up the hand of every man, That all men whom he hath made may know it.

וּתְבֹא וְחַיָּה בְּמִוְךָ אָרֶב וּבְמַעֲוֹנֹתֶיהָ תִּשְׁכֵּן׃ 8
 and-goes and-the-beast into- its-lair and-in-its-dens it-dwells
[H0935](#) [H1119](#) [H0695](#) [H4585](#) [H7931](#)

Then the beasts go into coverts, And remain in their dens.

מִן־ הַחֲדָרַר תָּבוֹא סוּפָה וּמִמְזֹרִים קָרָה׃ 9
 from- the-chamber comes the-storm and-from-scattering-winds cold
[H0935](#) [H2315](#) [H4215](#) [H7135](#)

Out of the chamber of the south cometh the storm, And cold out of the north.

מִנְשַׁמַּת־ אֵל יִתֵּן קָרָה וְרֶחֶב מַיִם בְּמוֹצָק׃ 10
 from-the-breath-of- El is-given- ice and-the-breadth-of waters in-freezing
[H0410](#) [H5414](#) [H7140](#) [H7341](#) [H4325](#) [H4164](#)

By the breath of God ice is given; And the breadth of the waters is straitened.

אֲפֹ־ יִטְרִיחַ עָב יִפְיֵץ אֶנְן אֹרֹחַ׃ 11
 indeed- he-loads the-cloud he-scatters his-cloud-of lightning
[H0637](#) [H7377](#) [H2959](#) [H5645](#) [H6051](#) [H0216](#)

Yea, he ladeth the thick cloud with moisture; He spreadeth abroad the cloud of his lightning:

וְהוּא וּמְסֻבּוֹת מִתְהַפֵּךְ [בְּתַחֲבוּלָתוֹ] (בְּתַחֲבוּלָתוֹ) לְפַעֲלָם כָּל 12
 and-it turning-around turns [by-his-guidance] by-his-guidance for-their-work all
[H1931](#) [H4524](#) [H2015](#) [H8458](#) [H8458](#) [H6467](#) [H3605](#)

אֲשֶׁר וּיְצַוֵּם עַל־ פְּנֵי תֵבֵל אֶרְצָה׃
 that he-commands-them on- the-face-of the-world earthward
[H6680](#) [H8440](#) [H8398](#) [H0776](#)

And it is turned round about by his guidance, That they may do whatsoever he commandeth them Upon the face of the habitable world,

אִם־ לְשִׁבְט־ אִם־ לְאֶרְצוֹ אִם־ לְחַסְד־ יִמְצְאֶהוּ׃ 13
 whether- for-correction or- for-his-land or- for-lovingkindness he-causes-it-to-find
[H7626](#) [H0776](#) [H4672](#)

Whether it be for correction, or for his land, Or for lovingkindness, that he cause it to come.

הֲאִינִיָּה זֹאת אֵיּוֹב עֹמֵד וְהִתְבּוֹנֵן נִפְלְאוֹת אֵל׃ 14
 give-ear-to this Iyyob stand and-consider the-wonders-of El
[H0238](#) [H2063](#) [H0347](#) [H5975](#) [H0995](#) [H6381](#) [H0410](#)

Hearken unto this, O Job: Stand still, and consider the wondrous works of God.

הֲתַדַּע בְּשׂוּמ־ אֵלֹהֵי עֲלֵיהֶם יְהוֹפִיעַ אֹר־ עַנְנּוֹ׃ 15
 do-you-know when-places- Eloah upon-them and-causes-to-shine light-of his-cloud
[H3045](#) [H0433](#) [H3313](#) [H0216](#) [H6051](#)

Dost thou know how God layeth his charge upon them, And causeth the lightning of his cloud to shine?

הֲתַדַּע עַל־ מִפְלְשֵׁי־ עָב מִפְלְאוֹת תְּמִים׃ 16
 do-you-know about- the-balancings-of- the-cloud the-wonders-of the-perfect-one
[H3045](#) [H4657](#) [H5645](#) [H4652](#) [H8549](#)

רְעִים׃
 in-knowledge
[H1843](#)

Dost thou know the balancings of the clouds, The wondrous works of him who is perfect in knowledge?

מִדְרֹוּם׃ אֲרֶץ בְּהִשְׁקֵט חֲמִים בְּגָדֶיךָ אֲשֶׁר־ 17
 from-the-south the-earth when-is-still are-hot garments you-whose-
[H1864](#) [H0776](#) [H8252](#) [H2525](#)

How thy garments are warm, When the earth is still by reason of the southwind?

מוֹצֵק׃ כְּרָאִי חֲזָקִים לְשָׁמַיִם עִמּוֹ תִרְקִיעַ 18
 cast like-a-mirror strong the-skies with-him can-you-spread-out
[H3332](#) [H7209](#) [H2389](#) [H7834](#) [H7554](#)

Canst thou with him spread out the sky, Which is strong as a molten mirror?

מִפְּנֵי־ נַעֲרֵךְ לֹא־ לּוֹ נֹאמַר מַה־ הוֹדִיעֵנוּ 19
 because-of- we-can-arrange not- to-him we-shall-say what- make-known-to-us
[H6440](#) [H3808](#) [H0559](#) [H4100](#) [H3045](#)

חֹשֶׁךְ׃
 darkness
[H2822](#)

Teach us what we shall say unto him; For we cannot set our speech in order by reason of darkness.

כִּי אִישׁ אָמַר אִם־ אֶדְבַּר כִּי לּוֹ הִיְסַפֵּר־ 20
 that a-man has-said or- I-speak that to-him shall-it-be-told-
[H0376](#) [H0559](#) [H1696](#)

יִבְלַע׃
 he-should-be-swallowed-up
[H1104](#)

Shall it be told him that I would speak? Or should a man wish that he were swallowed up?

עֲבָרָה וְרוּחַ בְּשָׁמַיִם הוּא בְּהִיר אֹר לָאוּ רָאוּ לֹא וְעַתָּה 21
 passes and-a-wind in-the-skies it-is bright light they-see not and-now
[H7307](#) [H7834](#) [H1931](#) [H0925](#) [H0216](#) [H7200](#) [H3808](#) [H6258](#)

וְתִטְהַרֵם׃
 and-clears-them
[H2891](#)

And now men see not the light which is bright in the skies; But the wind passeth, and cleareth them.

הוֹד׃ נוֹרָא אֱלֹהִים עַל־ יֵאָתֵר זָהָב מִצְפּוֹן 22
 splendor awesome Eloah upon- comes gold from-the-north
[H1935](#) [H3372](#) [H0433](#) [H0857](#) [H2091](#) [H6828](#)

Out of the north cometh golden splendor: God hath upon him terrible majesty.

וְרַב־ וּמִשְׁפָּט כֹּחַ שְׂוִיָּא־ מִצְאָנְהוּ לֹא־ שִׁדַּי 23
 and-abundant-in- and-justice power great-in- we-have-found-him not- Shaddai
[H7230](#) [H4941](#) [H7689](#) [H4672](#) [H3808](#) [H7706](#)

יַעֲנֵה׃ לֹא צְדִיקָה
 he-oppresses not righteousness
[H3808](#) [H6666](#)

Touching the Almighty, we cannot find him out: He is excellent in power; And in justice and plenteous righteousness he will not afflict.

פּ׃ לֵב׃ חֲכָמִי־ כָּל־ יִרְאֶה לֹא־ אַנְשִׁים יִרְאוּהוּ לְכֵן 24
 [pause] heart wise-of- any- he-regards not- men fear-him therefore
[H2450](#) [H3605](#) [H7200](#) [H3808](#) [H0376](#) [H3372](#)

Men do therefore fear him: He regardeth not any that are wise of heart.